

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	Z1432C4443	Numero DBB DBB-Nr.	242/2021
Oggetto Gegenstand	Acquisto immagini per siti web Kauf von Bildern für Websites		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Simone Venturin		
Settore Bereich	CoC	Service Area	10SA0004 Online Presence Services & Marketing
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	22312000-0 Immagini 22312000-0 Bilder		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	Euro 716,00 Iva escl. 716,00 Euro zzgl. MwSt		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione della fornitura "Acquisto immagini per siti web";
Festgestellt, dass der Erwerb der Lieferung von „Kauf von Bildern für Websites“, erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen,
„Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;
Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato informale tramite Internet nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine informelle Marktuntersuchung durchgeführt durch Internet nach dem Rotationsprinzip;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Shutterstock Inc. congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebots des Anbieters Shutterstock Inc. wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Nell'ambito della realizzazione di siti web, sia di Informatica Alto Adige SpA che di enti appartenenti all'amministrazione provinciale, per completare la parte grafica risulta spesso necessario acquistare immagini o contenuti vettoriali di alta qualità. In questo contesto, con il termine acquisto deve essere intesa la possibilità di scaricare il file, in uno con il diritto di utilizzarlo, e quindi anche di modificarlo, verso il pagamento di un corrispettivo (royalty fee).

Ai fini del suesposto acquisto, Informatica Alto Adige SpA ha svolto una ricerca di mercato finalizzata a conoscere meglio gli operatori economici attivi in questo settore merceologico, i loro prodotti e le loro offerte. Per la tipologia di progetti grafici gestiti da Informatica Alto Adige SpA la scelta è caduta sul prodotto della società Shutterstock, Inc.

Volendo perfezionare l'acquisto nel mercato elettronico, Informatica Alto Adige SpA ha esplorato detto mercato senza, purtroppo, ivi trovare il prodotto desiderato. Per ragioni di celerità, ma anche di economicità, si è quindi deciso di acquistare direttamente dal sito online del fornitore.

Si precisa che Informatica Alto Adige ha eseguito una ricerca sia in MEPA che in Bandi Alto Adige, ma ivi non ha trovato il prodotto desiderato; ha quindi deciso di effettuare l'acquisto direttamente online sul sito del fornitore. Il prospetto del piano dell'offerta di interesse per Informatica Alto Adige SpA e la pagina per eseguire l'acquisto online sono presenti al seguente indirizzo web: <https://www.shutterstock.com/it/subscribe>.

I beneficiari dell'oggetto dell'acquisto e le quantità di immagini di cui questi hanno, rispettivamente, bisogno vengono indicate a seguire:

- Informatica Alto Adige SpA: 1 pacchetto da 25 immagini al costo di € 179,00 Iva escl;
- Provincia autonoma di Bolzano: 3 pacchetti da 25 immagini al costo di € 537,00 Iva escl.

L'importo stimato, di € 716,00 Iva escl., deve essere inteso come importo massimo, a consumo.

Im Zuge der Erstellung von Websites ist es sowohl für die Südtiroler Informatik AG als auch für Einrichtungen der Autonomen Provinz Bozen oft nötig, qualitativ hochwertige Bilder oder Vektorinhalte zur Vervollständigung des grafischen Erscheinungsbildes zu erwerben. In diesem Zusammenhang ist der Begriff "Kauf" als Möglichkeit des Herunterladens der Datei zu verstehen, in Verbindung mit dem Recht, sie gegen Zahlung einer Lizenzgebühr (Royalty Fee) zu nutzen und damit auch zu verändern.

Für den oben genannten Kauf hat die Südtiroler Informatik AG eine Marktforschung durchgeführt, um mehr über die in diesem Produktbereich tätigen Wirtschaftsakteure, ihre Produkte und ihr Angebot zu erfahren. Für die Art der von der Südtiroler Informatik AG verwalteten Grafikdesign-Projekte fiel die Wahl auf das Produkt der Firma Shutterstock, Inc.

Die Südtiroler Informatik AG wollte den Kauf auf dem elektronischen Marktplatz abschließen und erkundete diesen Marktplatz, ohne jedoch das gewünschte Produkt zu finden. Aus Gründen der Schnelligkeit und Wirtschaftlichkeit wurde beschlossen, direkt auf der Website des Lieferanten einzukaufen.

Es gilt zu beachten, dass die Südtiroler Informatik AG sowohl in MEPA als auch in Bandi Alto Adige/Ausschreibungen Südtirol gesucht hat, dort aber das gewünschte Produkt nicht gefunden und daher beschlossen hat, direkt online auf der Website des Lieferanten zu kaufen. Der Prospekt des Angebotsplans, der für die Südtiroler Informatik AG von Interesse ist, und die Seite für den Online-Kauf sind unter der folgenden Internetadresse zu finden: <https://www.shutterstock.com/it/subscribe>.

Nachstehend sind die Empfänger des Kaufgegenstands und die von ihnen jeweils benötigten Bildmengen angegeben:

- Südtiroler Informatik AG: 1 Paket mit 25 Bildern zu einem Preis von 179,00 € ohne MwSt.;
- Autonome Provinz Bozen: 3 Pakete mit 25 Bildern zum Preis von 537,00 € ohne MwSt.

Der geschätzte Betrag von 716,00 € ohne MwSt. ist als Höchstbetrag auf Verbrauchsbasis zu verstehen.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della fornitura oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Lieferung Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
-------------------------------------	--

☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, è stato redatto il “Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze” (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, wurde gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
	Nr.	Euro	
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	716,00 Iva escl.	
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /	N/A	N/A	
Altre opzioni / Andere Optionen	N/A	N/A	
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		716,00 Iva escl.	
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
25 immagini per Informatica Alto Adige 25 Bilder für die Südtiroler Informatik AG	1 pacchetto/Paket	€ 179,00	€ 179,00
75 immagini per la Provincia autonoma di Bolzano 75 Bilder für die Autonome Provinz Bozen	3 pacchetti/Pakete	€ 179,00	€ 537,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)		€ 716,00	

Durata del contratto Dauer des Vertrages		Essendo un rapporto "a consumo" il rapporto avrà durata sino al raggiungimento del valore contrattuale previsto (di € 716,00 oltre Iva), ovvero, indipendentemente dal raggiungimento di detto valore, sino al più tardi al 31.12.2021. Da es sich um ein Verhältnis "Nach Verbrauch" handelt, dauert dieses Verhältnis bis zum Erreichen des vertraglich vorgesehenen Betrages (716,00 € zuzüglich Mehrwertsteuer) oder, unabhängig davon, ob dieser Betrag erreicht wird, bis spätestens zum 31.12.2021.		
Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja per i 3 pacchetti in favore della Provincia autonoma di Bolzano (€ 537,00 oltre Iva)/ für die 3 Pakete zugunsten der Autonomen Provinz Bozen (€ 537,00 zzgl. MwSt) ID:		☐ No / Nein
☒	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert	Per un pacchetto in favore di Informatica Alto Adige SpA (€ 179,00 oltre Iva)/ Für ein Paket zugunsten von Südtiroler Informatik AG (€ 179,00 zzgl. MwSt)		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☐ canone annuale / Jahresgebühr ☒ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten 		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
C-019-2 / P003	10SA0004	E210015500	100,00	
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				

Procedura seguita per la scelta del contraente
Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- ☐ Procedura Aperta ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico
Internet-Portal

- ☐ MEPAB
- ☐ MEPA / CONSIG
- ☐ SICP
- ☒ Altro Anderes: sito internet del fornitore <https://www.shutterstock.com/it/subscribe>

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Shutterstock, Inc.	N/A	N/A	Empire State Building - 350 Fifth Avenue, 21st Floor, New York, NY 10118 United States of America	N/A	800 596 870

Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di immagini per siti WEB mediante ordinativo su sito Internet alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 716,00 IVA esclusa.
Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Bildern für Websites mittels Website Auftrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 716,00 ohne MwSt zu genehmigen.
- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.
Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher Iellici Alfredo	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____